

「青年委員自薦計劃」申請表

Member Self-recommendation Scheme for Youth Application Form

在填寫本申請表前，請先細閱須知事項。Please read the Points-to-Note carefully before you complete this form.

個人資料 PERSONAL PARTICULARS				
稱謂 <input type="checkbox"/> 先生Mr <input type="checkbox"/> 女士Ms <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 太太Mrs <input type="checkbox"/> 博士Dr(Degree) <input type="checkbox"/> 醫生Dr(Medical) Title: <input type="checkbox"/> 教授Prof <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify):		相片 (可選擇提供) Photo (optional)		
中文姓名 Name in Chinese:	<small>(如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)</small>			
中文姓名電碼 Chinese Name in Code:	<small>(如香港身份證所示 as shown on Hong Kong Identity Card)</small>			
英文姓名 Name in English:	<small>(姓氏 Surname)</small>			<small>(名字 Given Names)</small>
別名(如適用) Other Name (if applicable):				<small>(如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)</small>
性別 Gender:	<input type="checkbox"/> 男M <input type="checkbox"/> 女F	出生日期 Date of Birth: / / (日DD)/(月MM)/(年YYYY)		
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No.:	()	護照號碼 Passport No.:	簽發地點 Place of Issue:	
<small>(只適用於未能提供香港身份證號碼的申請人 only for applicants who cannot provide Hong Kong Identity Card No.)</small>				
是否香港永久性居民? Are you a Hong Kong Permanent Resident?		<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No	國籍 Nationality:	
聯絡電話號碼 Contact Tel. No.:		電郵地址 Email Address:		
通訊地址 Correspondence Address:				
能講或能寫的語言/方言(可選擇多於一項) <input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 普通話 Putonghua Languages/Dialects that you can understand <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify): (may choose more than one item):				
教育及資格 EDUCATION AND QUALIFICATIONS				
教育程度 <input type="checkbox"/> 小學 Primary <input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 大專 Post-Secondary <input type="checkbox"/> 大學 University Educational Attainment: <input type="checkbox"/> 大學學位以上 Post-graduate or above				
現正/曾就讀的學校(可選擇填寫) School(s) Attending/Attended (optional):				
<u>學校 School</u>	<u>課程及級別 Programme and Class</u>	<u>由 From</u> (月MM/年YYYY)	<u>至 To</u> (月MM/年YYYY)	
獲取資格(如適用) Qualifications Attained (if applicable):				

職業/專業 OCCUPATION/PROFESSION

請在下列各項選擇一項最能代表你的職業/專業：

Please choose **one** of the following which best describes your occupation/profession:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 會計 Accountancy | <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance |
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries | <input type="checkbox"/> 法律 Legal |
| <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry |
| <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture | <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing |
| <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services | <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services |
| <input type="checkbox"/> 商業 Business | <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction |
| <input type="checkbox"/> 飲食 Catering | <input type="checkbox"/> 宗教 Religious |
| <input type="checkbox"/> 創意產業（包括廣告、建築、設計、數碼娛樂、電影、音樂、印刷及出版，以及電視） Creative industries (including advertising, architecture, design, digital entertainment, film, music, printing and publishing, and television) | <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare |
| <input type="checkbox"/> 工程 Engineering | <input type="checkbox"/> 體育 Sports |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism | <input type="checkbox"/> 學生 Student |
| <input type="checkbox"/> 人力資源 Human resources | <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education |
| <input type="checkbox"/> 進出口 Import and export | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information technology | <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale and retail |
| | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): _____ |

現時職位（如適用） Current Employment (if applicable) :

<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>

過去工作經驗（如適用） Past Working Experience (if applicable) :

<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>

興趣/專業知識 INTEREST/EXPERTISE

請註明你對下列那方面有興趣關注或有專業知識（可選擇多於一項）：

Please indicate your interest/expertise in any of the following fields (may choose more than one item):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries | <input type="checkbox"/> 治安 Law and order |
| <input type="checkbox"/> 上訴委員會 Appeal boards | <input type="checkbox"/> 法律問題 Legal matters |
| <input type="checkbox"/> 藝術、演藝事業及文化 Arts, performing arts and culture | <input type="checkbox"/> 牌照事務 Licensing |
| <input type="checkbox"/> 兒童事務 Children matters | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry |
| <input type="checkbox"/> 創意產業（包括廣告、建築、設計、數碼娛樂、電影、音樂、印刷及出版，以及電視） Creative industries (including advertising, architecture, design, digital entertainment, film, music, printing and publishing, and television) | <input type="checkbox"/> 在囚人士福利 Offenders' welfare |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education | <input type="checkbox"/> 公眾健康及衛生 Public health and hygiene |
| <input type="checkbox"/> 長者事務 Elderly matters | <input type="checkbox"/> 科學及科技 Science and technology |
| <input type="checkbox"/> 環境問題 Environmental matters | <input type="checkbox"/> 社會創新 Social innovation |
| <input type="checkbox"/> 金融（包括會計、銀行、保險及證券） Finance (including accountancy, banking, insurance and securities) | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare |
| <input type="checkbox"/> 性別課題 Gender matters | <input type="checkbox"/> 體育及康樂 Sports and recreation |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism | <input type="checkbox"/> 電訊及廣播 Telecommunication and broadcasting |
| <input type="checkbox"/> 勞工事務 Labour matters | <input type="checkbox"/> 貿易 Trade |
| <input type="checkbox"/> 土地及房屋 Land and housing | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics |
| | <input type="checkbox"/> 信託基金 Trust funds |
| | <input type="checkbox"/> 青年事務 Youth matters |
| | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): |

社會服務（如適用） COMMUNITY SERVICE (if applicable)

<p>委員會 / 團體 / 活動名稱 Name of Board / Committee / Organisation / Activity</p>	<p>職位 Capacity</p>	<p>由 From (月MM/年YYYY)</p>	<p>至 To (月MM/年YYYY)</p>

申請的委員會 COMMITTEE(S) APPLIED FOR

請選擇你想加入的政府委員會。你只能申請加入最多兩個政府委員會，請在適當方格內填上「1」及「2」來表明你的選擇及其優次（1 為首選，2 為次選）。

Please indicate which committee(s) you wish to join. You may apply for joining at most two committees. Please prioritise your preference in the boxes below by filling in "1" (first choice) and "2" (second choice).

	<p>大嶼山保育基金諮詢委員會 就大嶼山保育基金的整體行政和運作、及其他有關基金的事宜提供意見；審核基金資助計劃的申請，並監察獲批准項目的進度；以及就政府建議的小型地區改善工程的優先次序提供意見。</p> <p>Lantau Conservation Fund Advisory Committee To advise on the overall administration and operation and any other matters relating to the Lantau Conservation Fund ("LCF"); to vet applications under the LCF and monitor the progress of funded projects as well as to advise on priority of minor local improvement works recommended by the Government.</p>	<p>旅遊業策略小組 從策略部署的角度，研究並向政府提出促進旅遊業發展的建議。</p> <p>Tourism Strategy Group To consider and make recommendations to the Government in respect of tourism development from a strategic perspective.</p>
	<p>中藥研究及發展委員會 就香港中藥研發事宜向各界持份者收集意見、籌劃本港推動中藥研發的大方向，並促進有關各方分享研發成果和其他相互合作，以及推動與香港境外機構合作。</p> <p>Committee on Research and Development of Chinese Medicines To gauge views from various stakeholders on the research and development of Chinese medicines in Hong Kong, formulate the broad direction in promoting research and development of Chinese medicines in Hong Kong, and also facilitate the sharing of research and development outcomes and other collaboration among the parties concerned and to promote collaboration with organisations outside Hong Kong.</p>	<p>場地伙伴計劃委員會 就推行場地伙伴計劃向康樂及文化事務署提供意見，包括評審建議書和甄選場地伙伴、制訂監察和評審伙伴表現的準則和機制、評估伙伴在計劃期間的表現，以及在計劃完結時檢討其成效。</p> <p>Committee on Venue Partnership To advise the Leisure and Cultural Services Department on the implementation of the Venue Partnership Scheme ("VPS"), including assessment of proposals and selection of venue partners, formulation of monitoring and evaluation mechanism, assessing the performance of venue partners during the term, and review of the Scheme upon completion of each round.</p>
	<p>古物諮詢委員會 就應否將某項目根據《古物及古蹟條例》(第53章)宣布為古蹟或暫定古蹟、任何與古物、暫定古蹟、或古蹟有關的事宜，及其他根據條例向委員會諮詢的事宜，向古物事務監督提供意見。</p> <p>Antiquities Advisory Board To advise the Antiquities Authority on whether an item should be declared as a monument or a proposed monument under the Antiquities and Monuments Ordinance (Cap. 53), and on any matters relating to antiquities, proposed monuments or monuments or referred to it in accordance with the Ordinance for consultation.</p>	<p>創科創投基金諮詢委員會 就與「創科創投基金」及「創科創投基金公司」有關的事宜向政府提供意見，包括甄選共同投資夥伴；檢討「創科創投基金公司」與共同投資夥伴訂定的主協議條款；以及「創科創投基金」的投資組合管理。</p> <p>Innovation and Technology Venture Fund Advisory Committee To advise the Government on matters related to the Innovation and Technology Venture Fund ("ITVF") and the ITVF Corporation, including the selection of co-investment partners; reviewing the terms of the Master Agreement between the ITVF Corporation and co-investment partners; and the management of the investment portfolio of the ITVF.</p>
	<p>香港吸煙與健康委員會 提高及教育市民有關吸煙與健康之知識、進行或委託專人進行有關吸煙的研究，以及向政府、社區衛生組織及社會服務團體等提供有關吸煙與健康之意見。</p> <p>Hong Kong Council on Smoking and Health To inform and educate the public on the harm of smoking and its adverse effects on health; conduct and coordinate research into the cause, prevention and cure of tobacco dependence; and advise Government, community health organizations or any public body on matters relating to smoking and health.</p>	<p>殘疾僱員支援計劃委員會 就殘疾僱員支援計劃的推行，向社會福利署署長提供建議；並按計劃的資助範圍及批款條件，評審申請個案；以及對每宗申請推薦與否及批核的金額作出審批。</p> <p>Committee on the Support Programme for Employees with Disabilities To advise the Director of Social Welfare on the implementation of the Support Programme for Employees with Disabilities ("SPED"), assess the applications in accordance with the terms and criteria for the SPED, and recommend the support-worthiness as well as the level of subsidy for each application.</p>
	<p>香港物流發展局 就制定措施以推動香港物流業的發展和加強香港作為區域物流樞紐的地位向政府提供意見，以協助提升香港轉運貨物量及提供相關高增值物流服務。</p> <p>Hong Kong Logistics Development Council To advise the Government on initiatives to promote the development of the logistics industry in Hong Kong and all aspects of sustaining and enhancing Hong Kong's position as a regional logistics hub to facilitate the flow of cargo through Hong Kong and the provision of value-added services for those cargo.</p>	<p>創意智優計劃審核委員會 評審創意智優計劃的申請，監察及檢討獲核准的申請項目，並向商務及經濟發展局作出建議。</p> <p>CreateSmart Initiative Vetting Committee To assess applications under the CreateSmart Initiative, monitor and review the quality of approved projects and make recommendations to the Commerce and Economic Development Bureau.</p>

<p>資訊科技教育策略發展督導委員會 就資訊科技融於教育的策略方向、推行及評估；最新的科技、有關的教學法、以資訊科技改善教育質素的世界趨向、政策及做法；以及香港電子學習的推行和未來發展，向教育局作建議。</p> <p>Steering Committee on Strategic Development of Information Technology in Education To advise the Education Bureau on the strategic direction, implementation and evaluation of integrating information technology ("IT") into education; the latest technologies and associated pedagogy as well as global trend on policies and practices in using IT to improve the quality of education; and the implementation as well as the way forward for e-learning in Hong Kong.</p>	<p>環境及自然保育基金委員會 審批本地非牟利機構就推行與環保和自然保育有關的教育、研究、其他項目及活動以及社區廢物回收項目所提交的資助申請，並就獲資助項目的優先次序及其資助金額提供意見。</p> <p>Environment and Conservation Fund Committee To vet applications seeking funding support from local non-profit making organisations to undertake educational, research and other projects and activities in relation to environmental and conservation matters, as well as community waste recovery projects; to advise on their relative priorities for funding support and the exact amount of fund to be allocated for each project supported.</p>
<p>新能源運輸基金督導委員會 釐定有關新能源運輸基金的申請資格和資助上限的規則，以處理及審批基金的申請，並就申請應否獲批准、資助額和資助的相對優先次序，向環境保護署提供意見，以及檢討獲批申請的試驗結果。</p> <p>New Energy Transport Fund Steering Committee To decide on the funding rules in relation to the eligibility and funding caps in processing and vetting the applications for funding support under the New Energy Transport Fund, advise the Environmental Protection Department on whether an application should be approved, the subsidy amount and the relative priorities for funding support, and review the trial findings of the approved applications.</p>	<p>藝術發展諮詢委員會 就有關本地藝術發展的事宜，包括有關藝能發展資助計劃的資助及運作事宜、藝術資助政策及策略、有關支持視覺藝術發展的策略事宜、促進文化交流，以及強化文化軟件，向民政事務局長提供意見。</p> <p>Advisory Committee on Arts Development To advise the Secretary for Home Affairs on matters relating to local arts development, including issues in relation to the operation of the Arts Capacity Development Funding Scheme, arts funding policies and strategies, issues in relation to the strategies for supporting the development of visual arts, the promotion of cultural exchange, and the strengthening of cultural software.</p>
<p>漁農業諮詢委員會 就香港漁農業的持續發展及與漁農業有關的事宜，向政府提供意見，以期充分發揮漁農業界對香港社會及經濟帶來的惠益。</p> <p>Advisory Committee on Agriculture and Fisheries To advise the Government on matters pertaining to the sustainable development of agriculture and fisheries in Hong Kong and any other matters relating to agriculture and fisheries, with a view to optimizing the socio-economic benefits of the agriculture and fisheries sector to Hong Kong.</p>	<p>如欲查閱以上15個委員會的詳細職權範圍及其他資訊，可瀏覽民政事務局的網頁。</p> <p>You may visit the website of the Home Affairs Bureau for the detailed terms of reference and other information of the above 15 committees.</p>

請選擇（“✓”）以下其中一個方式以中文或英文闡述你為何適合獲委任為所選的政府委員會的成員（如你對社會服務的熱誠、對有關政策範疇的認識等）。

Please choose (“✓”) one of the following ways to explain, in either Chinese or English, your suitability of being appointed to be a member of the selected committee(s) (such as your enthusiasm in serving the community, knowledge of the policy areas concerned, etc.).

- (a) 提交一段不長於 3 分鐘的影片（以 mp4 格式錄製）或錄音（以 m4a 格式錄製）
To provide a video (in mp4 format) or an audio clip (in m4a format) of no longer than 3 minutes

你可於雲端儲存平台（例如 Google 雲端硬碟、Dropbox、Microsoft OneDrive）分享你的影片或錄音並在以下空格提供相關連結：

You may share the video or audio clip via cloud storage platform (e.g., Google Drive, Dropbox, Microsoft OneDrive) and provide the relevant URL link below:

經網上系統遞交的檔案不得大於 20MB；倘經郵遞或親身送遞方式遞交申請，請以 DVD 或 USB 記憶體提交該檔案。

For online submissions, the file size must not exceed 20MB. For submissions by post or by hand, please provide the clip file in DVD or USB Flash Drive.

或 OR

- (b) 在以下空格以不多於 600 字作闡述：
To write no more than 600 words in the following field:

聲明 DECLARATION

- 本人提交此申請表並謹此聲明，在此申請表上填報的資料，就本人所知，均屬真確及最新的資料。本人明白並同意，本人所提供的個人資料可作須知事項第3點的用途。

By submission of this form, I declare that the information provided in this application form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge. I agree and understand that the personal data I have provided may be used for the purposes listed in item 3 of the Points-to-Note.

日期 Date :

須知事項 POINTS-TO-NOTE

1. 請填妥申請表各項，並提供正確資料。
Please ensure that all parts in the form are completed and the information is accurate.
2. 如未能按申請表的指示填報所有所需資料，申請表可能不獲受理。
Your application may not be considered if you fail to provide all information requested along the instructions in this form.
3. 在本申請表內所提供的個人資料，將用於委任工作以及其他與委任有關的事宜上。如有需要，有關資料可能會送交獲授權處理有關資料的政府政策局/部門及其他組織或機構，用以進行與政府委任有關的事宜。
The personal data provided in this form will be used for appointment and other appointment-related purposes. It may be provided to government bureaux/departments and other organisations or agencies authorised to process the information for purposes relating to appointment by the Government as may be necessary.
4. 提交此申請表後，如欲更改或查詢個人資料，可向民政事務局提出：

香港添馬添美道2號
政府總部西翼12樓民政事務局
青年委員自薦計劃
(電話：3509 7621 / 電郵地址：selfrecommendation@hab.gov.hk)

For correction of or access to personal data after submission of this form, please approach the Home Affairs Bureau:

Member Self-recommendation Scheme for Youth,
Home Affairs Bureau, 12/F, West Wing, Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong
(Tel: 3509 7621 / Email Address: selfrecommendation@hab.gov.hk)

5. 請於民政事務局的網頁 (<https://www.hab.gov.hk/>) 參閱遞交申請資料的方法。
Please refer to the website of the Home Affairs Bureau (<https://www.hab.gov.hk/>) for details related to submission of the application materials.

下列只用作統計用途，申請人可選擇是否填寫。

For statistical purposes only, applicants are welcome to provide the following information.

請問你從何途徑得知第五期「青年委員自薦計劃」的招募（可選擇多於一項）？

From which channel(s) you are brought to the attention of the recruitment of the Member Self-recommendation Scheme for Youth Phase V (may choose more than one item)?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 報章 Newspapers | <input type="checkbox"/> 巴士 Bus |
| <input type="checkbox"/> 電視 Television | <input type="checkbox"/> 港鐵 MTR |
| <input type="checkbox"/> 電台 Radio | <input type="checkbox"/> 海報 Poster |
| <input type="checkbox"/> 流動應用程式 Mobile Applications | <input type="checkbox"/> 電子郵件 Email |
| <input type="checkbox"/> 社交媒體（請註明） Social Media (please specify): | <input type="checkbox"/> 親友 Relatives/Friends |
| _____ | <input type="checkbox"/> 政府網站 Government Websites |
| <input type="checkbox"/> 學校/機構/非牟利團體（請註明） | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): |
| Schools/Organisations/NGOs (please specify): | _____ |
| _____ | |